

Le DictAm : Dictionnaire électronique des verbes amazighs-français

Samira MOUKRIM

Université Sidi Mohamed Ben Abdellah
samiramoukrim@yahoo.fr

RESUME

Le DictAm est un dictionnaire électronique des verbes amazighs-français. Il vise à rendre compte de l'ensemble des verbes dans le domaine berbère : *conjugaison, diathèse et sens*. Le DictAm comporte actuellement près de 3000 verbes dans une soixantaine de parlers berbères. C'est un travail qui est en cours de réalisation et qui a pour ambition de répertorier tous les verbes berbères ainsi que leurs équivalents en français.

ABSTRACT

The DictAm : An electronic dictionary of Amazigh-French verbs

In the frame of promoting the linguistic diversity among knowledge society, we suggest to elaborate an electronic dictionary of Amazigh-French verbs (DictAm). This dictionary aims at accounting for the verbs in the Amazigh sphere as a whole: conjugation, diathesis and meaning. The DictAm also adopts a comparative perspective in the sense that it collects the lexical materials of different dialectal varieties and makes them reachable. Now, the DictAm comprises around 3000 verbs deriving from about sixty Amazigh speeches. This work is currently in progress as well as it aspires to set up a repertoire of all Amazigh verbs and their French equivalents.

MOTS-CLES: Dictionnaire électronique, dimension bilingue, diversité linguistique, verbes.

KEYWORDS: Electronic dictionary, bilingual dimension, linguistic diversity, verbs.

Dans le cadre de la promotion de la diversité linguistique dans la société de la connaissance, nous nous proposons d'élaborer un dictionnaire électronique des verbes amazighs-français (DictAm). Ce dictionnaire vise à rendre compte de l'ensemble des verbes dans le domaine berbère : *conjugaison, diathèse et sens*. Le DictAm a également une visée comparative dans la mesure où il rassemble et rend accessible les matériaux lexicaux des différentes variétés dialectales.

